

PAA 6200TMZ

Amplificatore PA
PA amplifier

MANUALE DI ISTRUZIONI
Instruction Manual

INDICE /

• ITALIANO

PAG. 4

• ENGLISH

PAG. 10

PT

Faça a leitura deste código QR para verificar a disponibilidade do manual na sua língua

ES

Escanea este código QR para comprobar la disponibilidad del manual en tu idioma

FR

Scannez le code QR pour vérifier la disponibilité du mode d'emploi dans votre langue.

DE

Scannen Sie den QR-Code, um nach dem Handbuch in Ihrer Sprache, wenn es verfügbar ist, zu suchen



• OTHER LANGUAGES •

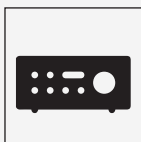
• AUTRES LANGUES •



• OUTRAS LÍNGUAS •

• OTROS IDIOMAS •

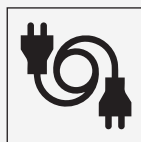
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / INSIDE THE PACKAGING



AMPLIFICATORE
Amplifier



TELECOMANDO
Remote control



CAVO ALIMENT.
Power cable



MANUALE
Manual



All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti i componenti. Comunicate immediatamente al venditore eventuali danni o mancanze.

When you open the package check that product is in good condition and that all the parts are present. Immediately notify the seller if any part is damaged or missing.

SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Potenza max / Max power	200 W x 6 (8 Ohm)
Potenza RMS / RMS power	100 W x 6 (8 Ohm)
Alimentazione / Power supply	AC ~ 110-120V 50/60 Hz / AC ~ 220-240V 50/60 Hz
Risposta in frequenza Frequency Response	MIC/LINE: 80 Hz - 18 KHz (+/-3dB) - INPUT 4/PHONE: 50 Hz - 20 KHz (+/-3dB)
Sensibilità / Sensitivity	MIC : - 48dB LINE: - 15dB AUX: - 14dB CD: -10dB TAPE: -8dB
Distorsione armonica / Harmonic distortion	< 0,5 %
Impedenza in uscita / Output impedance	8 Ohm
Ingombro Rack / Rack space	3U
Ingressi Line / Line inputs	4
Ingressi Mic / Mic inputs	3
Connettori in uscita / Output connectors	Morsetti / Terminals
Connettori in ingresso / Input connectors	XLR, RCA, Jack 6,3mm
Lettore Mp3 / Mp3 player	Sì / yes
Multizona / Multizone	6 zone / 6 zones
Tensione costante / Constant voltage	70V - 100V
Funzione Priority / Priority function	Sì / Yes
Phantom	Sì / Yes
Telecomando / Remote control	Sì (batteria Litio 3V 150mAh CR 2025 - inclusa) Yes (Lithium battery 3V 150mAh CR 2025 - included)
Dimensioni / Dimensions	420 x 145 x 375 mm
Peso / Weight	17 Kg



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio amplificatore PAA 6200TMZ è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

EU COMPLIANCE DECLARATION

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radioelectric equipment amplifier PAA 6200TMZ is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza.

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.glemm.eu dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.



PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti gli accessori.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete a 110-230V. Non apritelo, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Il prodotto è destinato ad uso professionale e l'installazione deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati, competenti di impianti elettrici e di sonorizzazione. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.
- Assicuratevi sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella impostata sul prodotto. Un voltaggio errato danneggerebbe seriamente l'apparecchio.
- Per evitare il rischio di pericolose scosse elettriche, prima di accendere il prodotto controllate sempre che sia collegato alla messa a terra. Non tagliate il cavo interno o esterno di messa a terra, né scollegate il cablaggio del terminale di messa a terra.
- Prima di effettuare collegamenti con altri dispositivi controllate che tutti gli apparecchi siano scollegati dall'alimentazione e che i volumi siano posti sul minimo.
- Il prodotto non è adatto per usi esterni. Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate (oltre i 40°C), pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Non posizionate recipienti pieni di liquido, come ad esempio vasi, sull'apparecchio o in prossimità di esso.
- Installate il prodotto in posizione stabile e areata, lontano da fonti di calore e non ostruite le prese d'aria.
- Trattate l'apparecchio e i suoi comandi con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- Se il prodotto non si accende controllate il fusibile e se necessario sostituitelo con uno dello stesso tipo e amperaggio, dopo aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo. Non tagliate modificate o piegate il cavo di alimentazione e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente uno panno umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere.
- Tenete i bambini lontano dal dispositivo.
- Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.





Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



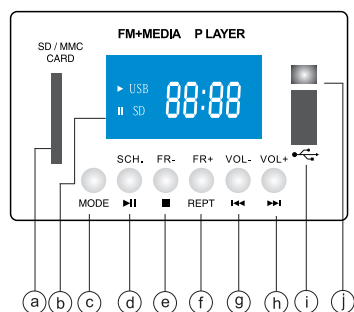
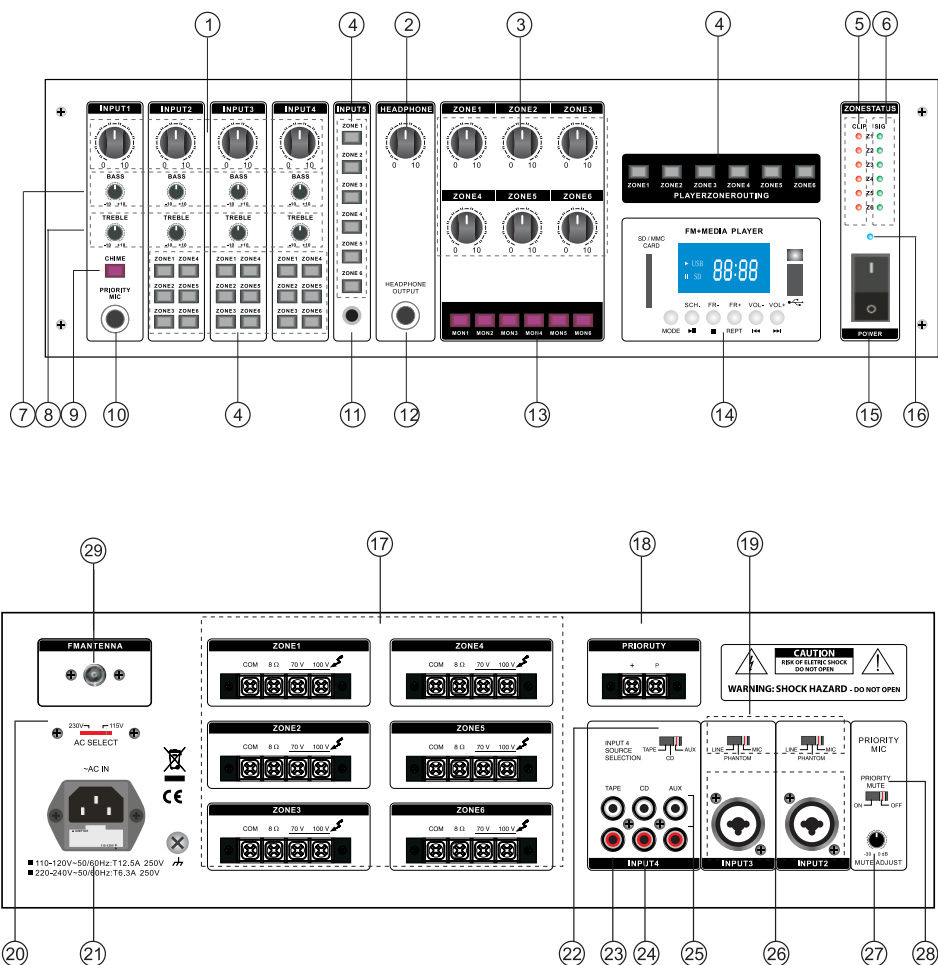
Il telecomando del prodotto contiene una batteria che, in base alla Direttiva Europea 2013/56/EU, non può essere smaltita con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.glemm.eu o www.karmaitaliana.it

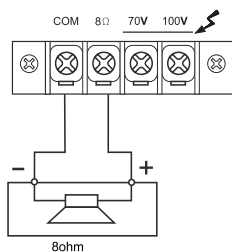
- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.
- In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

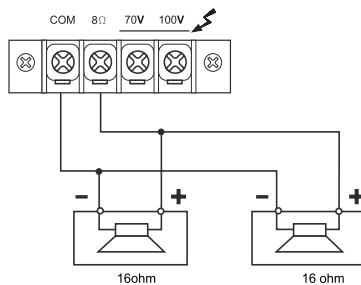


- A) Lettore SD / MMC
- B) Display
- C) Tasto Mode
- D) Tasto "Start-Pausa"
- E) Tasto "Stop"
- F) Tasto "Repeat"
- G) Tasto "indietro" / Volume
- H) Tasto "avanti" / Volume +
- I) USB
- J) Sensore infrarossi

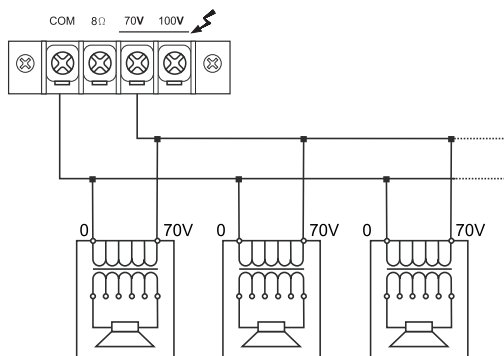
POSSIBILI COLLEGAMENTI



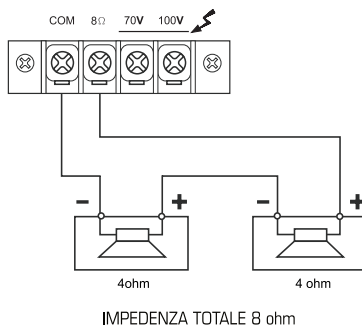
COLLEGAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI ALL' USCITA 8 ohm



IMPEDENZA TOTALE 8 ohm



COLLEGANDO GLI ALTOPARLANTI ALL' USCITA 70V



IMPEDENZA TOTALE 8 ohm



TELECOMANDO INFRAROSSI

Il telecomando in dotazione consente di gestire a distanza le principali funzioni del modulo multimediale.

1. Regolatori di volume

2. Regolatore volume cuffia

3. Regolatori di volume delle singole zone

4. Selettore zone

Questo apparecchio può amplificare fino a 6 linee indipendenti.

5. Led Clip

Si illumina a causa di un segnale dal livello particolarmente alto. In questo caso suggeriamo di abbassare il livello agendo sul Gain. Un lampeggio occasionale è accettabile.

6. Led Signal

Indica la presenza di un segnale in ingresso. Può lampeggiare o rimanere acceso fisso nel caso di presenza di più segnali.

7. Regolatore toni bassi

Questa manopola serve per la regolazione dei bassi. Innalza la tonalità della voce maschile o di strumenti musicali come il basso. Il vostro impianto risulterà molto più amplificato di quel che è. Il range del gain va da -10dB a + 10dB e la frequenza centrale è 100Hz.

8. Regolatore toni alti

Questa manopola serve per la regolazione degli alti. Può essere utilizzato per eliminare rumori di alta frequenza, nonché accentuare il suono di strumenti come i piatti o le sfumature più alte della voce umana. Il range di gain va da -10dB a + 10dB con frequenza centrale di 10kHz.

9. Tasto Chime

Premere questo tasto per attivare la suoneria della funzione chiamata.

10. Presa microfonica sbilanciata tramite Jack 6,3mm MONO.

Questa presa è dotata di priority automatico sugli altri ingressi.

11. Ingresso Jack 3,5mm ST

Accetta un segnale audio ad esempio proveniente da uno smartphone.

12. Presa Cuffia Jack 6,3 mm ST

13. Selettore monitoraggio zone

14. Lettore Multimediale

Si veda a pagina 6 per le funzioni dei tasti.

15. Tasto di accensione

16. Indicatore led

17. Connettori zone

Permettono di collegare 6 linee indipendenti alle quali abbinare i vari diffusori. Tramite i tasti frontali potranno essere attivate solo una o più linee con la semplice pressione del tasto corrispondente. A questi connettori collegate diffusori operanti a 8 Ohm o a tensione costante 70V o 100V. Riferitevi agli schemi di pagina 7 per le diverse combinazioni compatibili.

Nell'effettuare collegamenti di diffusori 8 Ohm dovrete considerare che più diffusori in serie o in parallelo modificheranno l'impedenza totale. Tale impedenza non dovrà essere inferiore o superiore a 8 Ohm.

Vi suggeriamo di rivolgervi ad un installatore professionista in quanto errati collegamenti potrebbero danneggiare sia i diffusori che l'amplificatore stesso.

18. Connettore Priority

19. Selettori di ingresso

Questo selettore permette di scegliere quale segnale assegnare agli ingressi n.2 e 3. Le scelte sono LINE / PHANTOM / MIC

20. Selettore di voltaggio ingresso (115V/230V)

21. Presa di alimentazione con fusibile

Questo connettore serve per collegare il cavo di alimentazione in dotazione. Il fusibile protegge il circuito di alimentazione a corrente alternata dell'apparecchio. Il fusibile va sostituito solo in caso di guasto.

22. Selettori di ingresso

Questo selettore permette di scegliere quale segnale assegnare all'ingresso n. 4. Le scelte sono TAPE / CD / AUX

23. Ingresso per segnale TAPE

24. Ingresso per segnale CD

25. Ingressi per segnale AUX

Le prese "R" e "L" consentono l'ingresso nei canali destro ("R") e sinistro ("L") di una sorgente audio con un segnale di uscita di alto livello, come una radio AM/FM, un lettore CD ecc... Per le diverse applicazioni utilizzate l'apposito selettore d'ingresso. Possono gestire segnali di tipo RCA e connettori coassiali.

26. Ingressi

A queste 2 prese possono essere collegati gli apparecchi esterni che forniranno i segnali audio (microfoni, segnali di linea, o microfoni a condensatore che richiedono alimentazioni phantom +48V). Utilizzate a piacimento le prese bilanciate (XLR) o sbilanciate (Jack 6,3mm).

27. Regolatore sensibilità priority

28. Selettore ON/OFF funzione priority

Consente l'attivazione della funzione priority nell'ingresso microfonico numero 1.

29. Presa antenna FM

Collegate il cavo d'antenna FM

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

The product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time.

The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety.

Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential.

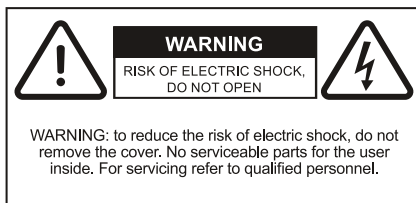
Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.glemm.eu where you will find the whole range of our products, along with useful information and updates.



CAUTIONS AND WARNINGS

- Read and follow strictly the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- When you open the package check that product is intact and that all the accessories are included.
- This device works with dangerous 110-230V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside it. In case of wrong use an electric shock may occur.
- The product is conceived for professional use. Its installation must be carried out exclusively by specialized technicians, skilled in electric and audio systems. In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects.
- Make sure that your power outlet voltage matches with the voltage set on the product. A wrong voltage would seriously damage the fixture.
- To avoid the risk of dangerous electric shocks, before turning on the product always check that it is connected to ground. Never cut internal or external ground wires. Never remove ground wiring from the protective ground terminal.
- Before making any connection with other devices, check that all the fixtures are disconnected from the power source and that all the volumes are set on minimum.
- The product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures (above 40°C), rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- Don't touch the product with wet hands.
- Do not place any recipients filled with liquids, such as vases, on top of or directly next to the appliance.
- Install the product in a stable and ventilated position, far from heat sources and don't obstruct the air vents.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- If the product doesn't turn on, check the fuse and if necessary replace it with one of the same type and rating, after disconnecting the fixture from power.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord. Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power supply cord and periodically check that it is in good condition.
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- To clean the product, use only a damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- Keep away from children's reach
- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.





This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



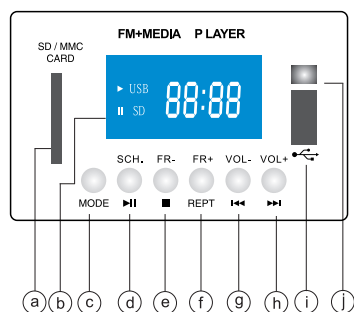
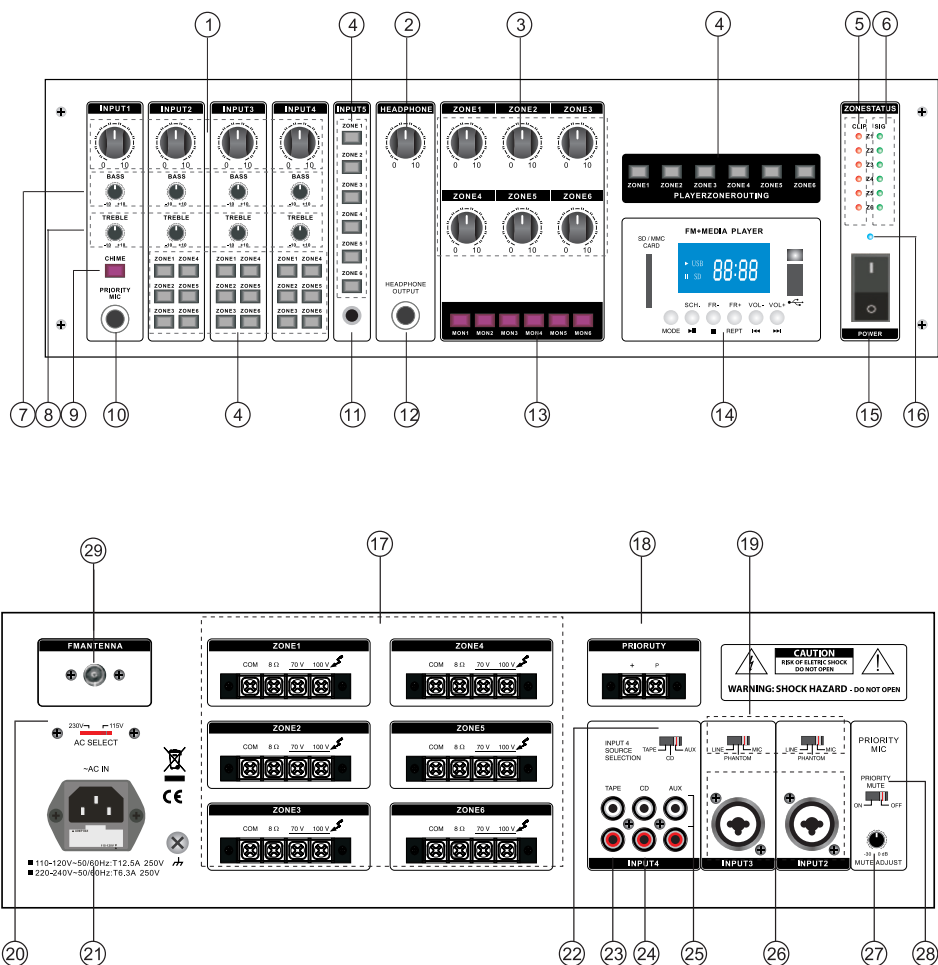
The product's remote control contains a battery, which according to the European Directive 2013/56/EU, cannot be disposed of with normal household waste. Please inquire about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for the environment and health.

WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current national and European regulations. For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it or www.glemm.eu.

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.
- If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to save it.

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.



- A) SD/MMC player
- B) Display
- C) Mode button
- D) "Start-Pause" button
- E) "Stop" button
- F) "Repeat" button
- G) "Back"/Volume- button
- H) "Forward/Volume+" button
- I) USB
- J) Infrared sensor

1. Volume controls

2. Headphone volume control

3. Independent zone volume controls

4. Zone selector

This amplifier can amplify up to 6 independent lines.

5. Clip led

It lights on when the signal's level is too high. In this case we suggest to reduce the level using the Gain control. An occasional flashing is acceptable.

6. Led Signal

It indicates the presence of an input signal.

It can flash or remain steady-on if several signals are present.

7. Bass control

This knob is used for bass adjustment. It raises the pitch of male voice or musical instruments like bass. This will increase the amplification effect of your system. The gain range is from -10dB to +10dB and the middle frequency is 100Hz.

8. Treble control

This knob is used for treble adjustment. It can be used to remove high frequency noises, to emphasize the sound of instruments like cymbals or the higher tones of human voice. The gain range goes from -10dB to +10dB with 10kHz middle frequency.

9. Chime button

Press this button to activate the chime of call function.

10. Unbalanced microphone socket via 6,3mm MONO jack.

This socket has automatic priority over the other inputs.

11. 3,5mm jack ST input

It accepts an audio signal, for example from a smartphone.

12. 6,3 mm jack ST socket

13. Zone control selector

14. Mp3 player

See page 12 for the keys' functions.

15. On/ off button

16. Led indicator

17. Zone terminals

They can be used to connect 6 independent lines for the speakers. By pressing the corresponding keys it is possible to activate only one or more lines.

You can connect to this terminals speakers operating at 8 Ohms or with a constant voltage of 70V or 100V. Please refer to the diagrams on page 13 for details on compatible connections. If you make 8 Ohm speaker connections, you have to consider that a parallel or series wiring of several speakers will modify the total impedance. This impedance must not be higher or lower than 8 Ohms.

We suggest to address to a professional installer, as wrong connections could seriously damage both the speakers and the amplifier.

18. Priority connector

19. Input selectors

Thanks to this selector you can choose the signal to be assigned to inputs n.2 and 3. The options are LINE / PHANTOM / MIC

20. Input voltage selector (115V/230V)

21. Power supply socket with fuse

Connect here the supplied power cable. The fuse protects the alternating current power supply circuit of the fixture. The fuse has to be replaced if it is damaged.

22. Input selectors

Thanks to this selector you can choose the signal to be assigned to input n. 4. The options are TAPE / CD / AUX

23. Input for TAPE signal

24. Input for CD signal

25. AUX signal inputs

The "R" and "L" sockets can be used for input on right ("R") and left channel ("L") of an audio source with an high level output signal, such as a AM/FM radio, a CD player etc.... For each kind of fixture use the specific input selector. They are compatible with RCA signals and coaxial connectors.

26. Inputs

You can connect to these two sockets external devices supplying audio signals (microphones, line

signal, or condenser microphones requiring +48V power supply). You can use either the balanced (XLR) or the unbalanced (Jack 6,3mm) sockets.

27. Priority function sensitivity control

28. Priority function ON/OFF selector

It enables priority function in the microphone input n. 1.

29. FM antenna's socket

Connect the FM cable here.

Prodotto da/ produced by:
KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) -

